



Guide des familles Family guide

Été / Summer 2022

alpe*huez

UNE MONTAGNE D'ÉMOTIONS

Le Label Famille Plus

Pour de belles vacances, le label FAMILLE PLUS et l'Alpe d'Huez s'engagent à tout faire pour assurer un accueil adapté à toute la famille :

- 1 Un accueil personnalisé pour les familles
- 2 Des animations adaptées pour tous les âges
- 3 Du plus petit au plus grand : à chacun son tarif
- 4 Des activités pour tous, à vivre ensemble ou séparément
- 5 Tous les commerces et services sous la main
- 6 Des enfants choyés par nos professionnels

Avec « Famille Plus, destination pour tous », tout schuss vers des vacances réussies !

The Famille Plus Label

To make sure that holiday is an amazing success Alpe d'Huez and its "FAMILLE PLUS" label are determined to make sure that all the family gets a great warm and friendly welcome:

- 1 A really warm and friendly welcome for visiting families.
- 2 Entertainment and activities suitable for all ages.
- 3 Prices adapted for different age groups.
- 4 Activities for all ages to enjoy individually or as a family.
- 5 Shops and amenities that are close by.
- 6 Children are taken great care of by our professional staff.

With "Famille Plus destination for families" you can whizz your way towards a great holiday!

Sommaire / Contents

- | | |
|--|---|
| 4. Plan de l'Alpe d'Huez
Alpe d'Huez map | 16. La carte PREMIUM
PREMIUM Card |
| 4. Rencontre la mascotte
Meet the mascot | 17. Gestes propres |
| 5. Animations
Entertainment | 18. En avant marche!
Walk the walk |
| 5. Conseils pour ton
séjour
Advices for your stay | 19. C'est la récré!
It's playtime! |
| 6. Pour les tout-petits
For the little ones | 22. Activités
Activities |
| 7. Tables à langer
Changing tables | 26. Patinoire et piscines
Ice-rink
and swimming-pools |
| 7. Aires de jeux
Playgrounds | 28. Magasins de sports
Sport shops |
| 8. À moi le grand
domaine!
The Grand Domaine
is mine | 30. Hébergements
Accommodation |
| 12. Activités encadrées
Supervised activities | 32. Taxis et navettes
Taxis and shuttles |
| 14. Palais des Sports
et des Congrès
Sports and Convention
Center | 33. Numéros utiles
Useful numbers |
| | 34. Restaurants
Restaurants |
| | 38. Solutions des jeux
Answers to games |
| | 39. Mot de passe
Password |

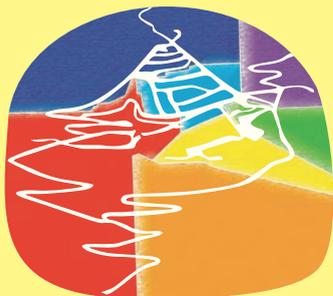


Dans nos éditions, vous reconnaîtrez les partenaires labellisés de la station à l'aide de ce petit logo. Ces derniers ont concocté des offres et des services adaptés aux enfants et aux familles. N'hésitez pas à les contacter!
In our guides, the little logo will help you to recognise all the approved partners in the resort. They have worked hard to come up with some great services and ideas that will suit children and families. Don't hesitate to get in touch with them!

Plan de l'Alpe d'Huez Alpe d'Huez map

Chaque quartier de la station est identifié par une couleur. Cela est très utile pour localiser les prestataires!

The colour key is an easy way for you to find all the local shops and services!



-  **COGNET**
-  **JEUX**
-  **BERGERS**
-  **OUTARIS**
-  **VIEIL ALPE**
-  **PASSEAUX**
-  **ÉCLOUSE**

Rencontre la mascotte Meet the mascot

Je m'appelle "Marmot" et je me promène souvent dans la station car je suis la mascotte de l'Alpe d'Huez. Si vous me croisez, venez prendre une photo avec moi!

My name is "Marmot" and I often go for a walk around the resort because I am the Alpe d'Huez mascot. If you see me come and take a selfie with me!



Grâce à ce logo, tu sauras ce qu'il y a à faire les jours de pluie!

For ideas on rainy days, look out for this logo.

Légende / Key

 Adresse Address	 Dates Dates
 Pour qui / Nombre For who / How many	 Tarifs Prices
 Adresse mail E-mail	 Site internet Website
 Horaires Opening hours	 Téléphone Phone number

Animations Entertainment

Programme
des animations
Entertainment
guide



Pensez au programme des animations!

L'Office de Tourisme de l'Alpe d'Huez t'accompagne afin de te permettre de vivre des vacances EXTRA ordinaires avec des animations offertes chaque jour!

Au programme :

Lundi: Pot d'accueil

Mardi: Spectacle enfant (musique, cirque, théâtre...)

Mercredi: Pique-nique party au lac Besson

Judi: Balade en alpage à la rencontre du Berger

Vendredi: Déambulation au coeur du marché

Office de Tourisme

 51 route de la Poste

 +33 (0)4 76 11 44 44

Check out the entertainment programme!

The tourist office give you the opportunity to live extraordinary holidays with free activities every day!

On the programme :

Monday: Welcome drink

Tuesday: Children's show (circus, music, theater...)

Wednesday: Picnic party near the lake Besson

Thursday: Guided walks

Friday: Wandering in the market

Tourist Office

 51 route de la Poste

 +33 (0)4 76 11 44 44

Quelques conseils pour le bon déroulement d'un séjour à la montagne:

- Préfère des chaussures montantes aux baskets sur les chemins de montagne,
- Prévois un vêtement de pluie (le temps change vite en montagne), des lunettes de soleil, un chapeau ou une casquette, de la crème solaire, une bouteille d'eau (ou biberon), et un goûter.

Some useful tips for a safe holiday in the mountains:

- Ankle length boots provide more support than trainers on hiking on mountain trails
- Pack some waterproofs (the weather can suddenly change), sunglasses, a hat or a cap, sun cream, a bottle of water (or baby's bottle) and a snack



Retrouve tous les conseils utiles "Pour que la montagne reste un plaisir" sur le dépliant disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme ou sur preventionhiver.sports.gouv.fr!

All usefull advices to "Keep winter sports a pleasure" on the brochure available at the Tourist Office or on preventionhiver.sports.gouv.fr!

Pour les tout-petits For the little ones

★ CENTRE MULTI-ACCUEIL PETITE ENFANCE «LES INTRÉPIDES»

 167 rue des Cîmes
Accès depuis l'avenue de Brandes entre l'église et le Palais des Sports
Between the Sports Center and the church

 Fermé les week-ends / Except week-ends

 8h15-18h / From 8.15am to 6pm

 Les enfants de vacanciers de 6 mois à 5 ans révolus non scolarisés au jour de l'inscription (selon l'agrément délivré par le service de l'action sociale et de la prévention du Conseil Départemental de l'Isère).
Children from 6 months to 5 years old included non-schooled on the day of inscription (in accordance with the Isere Council rules and regulations).

 +33 (0)4 76 11 21 61

 accueil.creche@mairie-alpedhuez.fr

Inscription par mail sur
www.alpedhuez-mairie.fr, rubrique
Enfance – crèche, par courrier ou
par téléphone.

Pièces obligatoires à fournir lors
de votre venue: carnet de santé,
pièces d'identité, ordonnance
du médecin traitant autorisant
la prise d'un antithermique
(Doliprane ou Efferalgan).

Inscriptions by email
on www.alpedhuez-mairie.fr, or by
post or telephone.

Items to provide for inscription
when you arrive: health record, ID,
a medical prescription/certificate
authorising the use of anti-thermic
(temperature reducing) medication
(Doliprane or Efferalgan).

Tarifs Prices (€)	Unités Individually	5 jours consécutifs 5 consecutive days	6 jours consécutifs 6 consecutive days
Matin avec repas Morning with lunch	50€	200€	250€
Matin avec repas et sieste Morning with lunch and a nap	65€	260€	325€
Après-midi avec goûter Afternoon with a snack	50€	200€	250€
Journée / day	90€	360€	450€
Heure / Hour	15€		
Forfait 10 jours / 10 days rate	350€		

★ ALSH - CENTRE DE LOISIRS

Formules: 1/2 journée ou journée avec ou sans repas.
Day or half-day, with or without lunch.

 Du 11/07 au 19/08

 Enfants de 6 à 12 ans / 6 -12 years old

 +33 (0)6 16 12 01 72  perietrascolaire@mairie-alpedhuez.com

Tables à langer Changing tables

Pour bébé, les toilettes
publiques de ces
établissements sont équipées
de tables à langer.

Those public toilets, for tots
are equipped with a changing
tables.

 - Office de Tourisme,
- Palais des Sports et des
Congrès,
- Patinoire à ciel ouvert,
- Piscine de plein air chauffée,
- Rond-Point des pistes,
départ du DMC des Grandes
Rousses.

 - Tourist Office,
- Sports and Convention
Center,
- Open air ice rink,
- Open air swimming pool,
- Roundabout at the departure
of the Grandes Rousses DMC
gondola lift.

Aires de jeux Playgrounds

Jusqu'à 10 ans:

 - Les Bergers,
- Avenue des Jeux,
- Rue des Cîmes,
- L'Éclose,
- Jardin Neige Pré (Huez
Village).

Terrain multisports:

 - À côté du parking couvert
(Huez)
- Rue des Cîmes (entre l'école
et l'église)

For children up to 10 years old:

 - Les Bergers,
- Avenue des Jeux,
- Rue des Cîmes,
- L'Éclose,
- Jardin Neige Pré (Huez Village).

City stade:

 - Beside the indoor car park
(Huez)
- Rue des Cîmes (between the
school and the church)

À moi le grand domaine !



Alpe d'Huez AEON

Rond-Point des Pistes, 131 rue du Pic Blanc

www.skipass.alpedhuez.com

Envie de t'initier au VTT alpin ? Inscris toi à la Bike Aprèm !

Les Moniteurs Cyclistes Français (MCF) proposent une initiation au VTT alpin.

L'inscription se fait directement auprès des magasins de sports partenaires de la Bike Aprèm' (liste disponible auprès de l'Office de Tourisme).

À partir de 12 ans

Tous les dimanches après-midi

Durée: 2h

32€/personne

Plutôt partant pour du VTT électrique ?

À partir de 14 ans

120€ / 1 à 8 personnes (renseignements auprès d'Alpe d'Huez Tourisme)

By night*

180€ / 1 à 8 personnes + 20€ (tapas)

*+ tapas/apéro sunset

Ces tarifs comprennent la location du VTT + l'équipement, le casque + le forfait + l'encadrement.

Pour les familles:

- Tarifification spécifique*:
 - Journée adulte VTT famille à 18,50€ au lieu de 22€
 - Forfait 6 jours consécutifs VTT à 70€/personne.
 - Journée adulte piéton famille à 16,50€ au lieu de 20€
 - Forfait 6 jours consécutifs piéton à 63,50€/personne.
- *Tarif pour une famille composée de 4 personnes minimum, avec au moins 2 enfants de plus de 5 ans et de moins de 22 ans. Forfait même durée sur même période.*

Parcours Dual

Deux pistes parallèles pour s'affronter en duel autour de l'Alpe Express.

Quartier Écluse, vers place Paganon).

Pumptrack

Espace implanté aux Bergers.

Flow trail du Rif Nel

Espace ludique avec sauts, wood et rock gardens, skinny, vagues en bois...

De 1800 m aux Bergers

Attention:

Le casque à vélo est obligatoire pour les enfants de moins de 12 ans.

Bon à savoir:

Le forfait «famille» VTT (6 jours et +) inclut:

- L'accès à toutes les remontées mécaniques ouvertes sur le domaine (idem pour le forfait 6 jours « famille » PIÉTON)
- L'accès Grande Galaxie: du 02/07 au 28/08, 1 journée aux 2 Alpes, 1 journée à Montgenèvre, 1 jour à Puy St-Vincent.

Gratuité sur toutes les remontées mécaniques

pour les moins de 5 ans (sur présentation d'une pièce d'identité et photo en caisse des remontées mécaniques).

Piste de luge sur rails 4 saisons

1 km de descente avec virages, jumps, vagues, flip-flap, vrilles, tunnels...

Secteur des Bergers

Tous les jours

9h30-18h45

Prix par luge/1 ou 2 personnes:

- 1 descente: 7€
- 5 descentes: 30€* + 1 offerte
- 10 descentes: 57€* + 2 offertes
- 20 descentes: 90€* + 4 offertes

Soirées Happy Luge

Samedi 18h-20h30

-25 % de 1 à 6 passages

*+ 2€ de support rechargeable

Terrains de beach-volley

Secteur des Bergers

Trio panoramas Alpe d'Huez / Les 2 Alpes / La Grave

Pour en prendre plein les yeux, profitez d'un accès piéton au téléphérique du Pic Blanc (vue sur 1/5e du territoire français, classé 3* au guide Michelin vert)(parcours thématique et table d'orientation), de la Meije (La Grave) et des 2 Alpes.

Tubing:

À bord de votre bouée, dévaliez la piste à pleine vitesse !

Secteur des Bergers

9h30-18h45

- 1 passage: 4€
- 5 passages: 18€ + 1 offerte
- 10 passages: 30€ + 2 offertes
- 20 passages: 50€ + 4 offertes

Pack tubing et luge sur rail disponible !

- 1 passage de luge + 2 passages de tubing : 13,50€

Les Pass:

En plus de l'accès aux remontées mécaniques profitez des activités de la station !

* **FUN Pass:** accès aux RM + 1 activité au choix (piscine ext / patinoire ou luge sur rail),

* **Pass LIBERTÉ:** accès aux RM + accès illimité à un large choix d'activités,

* **Pass EXPLORATION:** accès aux RM pour la découverte de 5 circuits en montagne.



The 'Grand Domaine' is mine!



Alpe d'Huez AEON

Rond-Point des Pistes, 131 rue du Pic Blanc

www.skipass.alpedhuez.com

Sign up for an Introductory Biking Afternoon Package: Bike Aprem

The French Cycling Instructors (MCF) offer downhill mountain biking introductory courses. Sign up straight to any partner sports shop that participates in the "Bike Aprem" (biking afternoon package), list available at the Tourist Office.

From 12 years old

Every Sunday afternoon

2 hours

For €32 per person

Do you prefer e-bike?

From 14 years old

€120 / 1 to 8 people (informations at Alpe d'Huez Tourism)

By night*

€180 / 1 to 8 people +€20 (tapas)

*+ tapas/sunset aperitive

These prices include mountain bike rental + equipment, protective gear + lift pass + instruction.

Summer deal for families:

- Special «family» rates*:
 - MTB adult daily rate: €18,50 instead of €22
 - 6 consecutive day MTB rate: €70/person.
 - Pedestrian adult daily rate: €16,50 instead of €20
 - 6 consecutive day pedestrian rate: €63,50/person.

**Rate for a family of 4 (minimum 4 people with at least 2 children aged between 5 and under 22). Ski pass same duration and same time.*

Dual course

Two parallel runs for a duel challenge.

Around Alpe Express lift (quartier Eclose / place Paganon)

Pumptrack

Berger's area

Rif Nel flow trail

Fun MTB area with jumps, wood, rock garden, skinny, waves....

From 1800m to the Bergers area

Compulsory:

Children under 12 years old have to wear a helmet when they ride a bike.

Good to know:

The « family » mountain biking pass (6 day +) includes:

- Access to all the open chair/gondola lifts throughout the domaine area (this also applies to the 6 day "family" PEDESTRIAN pass)
- Access to the "grande galaxie"(2/7 to 28/8): 1 day in the 2 Alpes, 1 day in Montgenève, 1 day in Puy St-Vincent.

All the surface lifts are free for children under 5 (on production of a photo and ID at the ski lift desk).

4 season toboggan run

Offers 1 km long luge alpine coaster (floodlit): bends, jumps, waves, flip-flap, tunnels...

Bergers area

Everyday

9.30am-6.45pm

Price for a sledge / 1 or 2 persons:

- 1 run €7
- 5 runs €30* + 1 for free
- 10 runs €57* + 2 for free
- 20 runs €90* + 4 for free

Happy Luge

Saturday night

6pm-8.30pm

%25 discount off the prices 1 to 6 descent

*+ €2 for the rechargeable card

Beach-volley ground

Bergers area

Panorama Pack

Alpe d'Huez / Les 2 Alpes / La Grave

Enjoy the pack Pic Blanc (1/5e themed path and orientation tables), la Meije (La Grave) and 2 Alpes cable-cars boasting most fabulous panoramas!



Tubing:

Aboard a rubbering, race down the mountains at top speed!

Bergers area

9.30am-6.45pm

1 descent €4
5 descents €18 + 1 free
10 descents €30 + 2 free
20 descents €50 + 4 free

Tubing and 4 season toboggan run pack available!

1 toboggan descent + 2 tubing descents: €13.50

Passes:

Enjoy the lift access and a mountain of activities in Alpe d'Huez!

* **FUN Pass:** lift access + 1 activity (outdoor swimming-pool, ice skating rink or toboggan run)

* **Pass LIBERTÉ:** lift access + unlimited access to a wide range of activities

* **Pass EXPLORATION:** lift access to discover 5 hikes

Activités encadrées



Mini cat's stages

Stages multi-activités.
Stages ½ journée ou semaine:
activités encadrées par des
professionnels (BAFA, BE,
diplômes d'État): mini-golf,
trampoline, piscine, randonnée
(½ journée), tennis, multiactivités...

- 📍 ESF - Maison de l'Alpe
Accueil devant le Palais
des Sports et des Congrès.
- 👤 4-6 ans
- 📅 Du lundi au vendredi
- 🕒 14h30-18h
- 💰 Après-midi: **37€**
Prix à la semaine / prix famille
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)6 11 05 16 42



Sun Stages

Une activité différente chaque
jour: Aventure Parc, initiation à
l'escalade, trampoline, roller, VTT,
rafting, canoë, paddle...

- 📍 ESF - Maison de l'Alpe
Accueil devant le Palais
des Sports et des Congrès
- 👤 6-18 ans 🕒 14h30-18h
- 📅 Du lundi au vendredi
- 💰 Après-midi: dès **37 €**
Prix à la semaine / prix
famille.
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)6 58 31 48 38



Golf

Sébastien Lonchamp
Pour se perfectionner
ou découvrir les bases
en s'amusant.
En leçon particulière ou en stage.

- 👤 Pour toute la famille et les
enfants à partir de 4 ans
- 💰 Cours enfants:
De 30 min à 1h: de **25€**
à **45€**
Cours en famille: 1 enfant
gratuit pour 2 adultes et 2
enfants.
- ☎ +33 (0)6 89 33 41 36
- 🌐 www.swing-performance.com



École de VTT MCF

Moniteurs Cyclistes Français :
cyclisme, VTT, trial, descente.

- 📍 73 route des lacs
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)7 88 09 25 10
- 🌐 www.alpedhuezvtt.com

Stage VTT enduro descente

- 👤 Dès 11 ans
- 💰 1 matin: **35€** 5 matins: **145€**

Mini / Pitchoun / Kid biker

- 👤 4-10 ans 💰 À partir de **15€**

Leçons particulières / pilotage solution

- 👤 Descente, enduro, VTT
électrique ou traditionnel,
pour les individuels, amis ou
familles de tous niveaux.
- 💰 À partir de **40€/h**

Supervised activities



Mini cat's camps

Multi-activity camps.
The day camps are ½ day
or weekly; activities are managed
by qualified instructors (BAFA,
BE, diplômés d'État (national
diplomas) : mini-golf, trampoline,
swimming pool, hiking (½ day),
ice-skating, tennis, multiactivities...

- 📍 ESF - Maison de l'Alpe
Meet outside the Sports and
Convention Center.
- 👤 For ages 4 to 6
- 📅 From Monday to Friday
- 🕒 2.30pm-6pm
- 💰 Afternoon: **€37**
Week and family rates
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)6 11 05 16 42



Sun Stages

Different activities everyday:
Adventure Park, climbing,
trampoline, roller blading, MTB,
rafting, canoeing, paddle...

- 📍 ESF - Maison de l'Alpe
Meet outside the Sports and
Convention Center
- 👤 For 6-18 years old
- 🕒 2.30pm-6pm
- 📅 From Monday to Friday
- 💰 Afternoon from **€37**
Week and family rates.
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)6 58 31 48 38



Golf

Sébastien Lonchamp
Private lessons or courses
for initiates or beginners.

- 👤 For the whole family and
children from 4
- 💰 Child lesson:
From 30min to 1h: from **€25**
to **€45**
Family lesson: 1 child free
for 2 adults and 2 children
- ☎ +33 (0)6 89 33 41 36
- 🌐 www.swing-performance.com



École de VTT MCF

French Mountain bike School :
cycling activities, trial, DH.

- 📍 73 route des lacs
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)7 88 09 25 10
- 🌐 www.alpedhuezvtt.com

DH Enduro MTB courses

- 👤 From 11 years old
- 💰 1 morning: **€35**
5 mornings: **€145**

Mini / Pitchoun / Kid Biker

- 👤 4-10 years old
- 💰 From **€15**

Private lessons / Pilotage solution

- 👤 DH, enduro, e-bike or
regular, for solo, friends or
families, all levels.
- 💰 From **€40/h**

Palais des Sports et des Congrès



Palais des Sports et des Congrès

70 avenue de Brandes
+33 (0)4 76 11 21 41

Ouvert tous les jours
9h30 - 20h



Le Palais des Sports et des Congrès propose une multitude d'activités familiales, ludiques et sportives: ping-pong, piscine, squash, tir à l'arc...



Guide du Palais des Sports, Patinoire, Piscines, Cinéma et Musée

Un grand nombre de celles-ci est spécialement adapté aux enfants:
— un cours spécial par semaine d'escalade pour les 6-7 ans (nombre de places limité),
— cours d'escalade à partir de 8 ans,
— salle de pan (escalade) accessible aux enfants initiés - à partir de 13 ans,
— tir à l'arc à partir de 8 ans,
— tournois de foot organisés pour les 8-12 ans,
— tir à air comprimé à partir de 10 ans,
— pataugeoire de la piscine couverte.

€ Si tu as - de 5 ans, tout est offert pour toi!

Activités incluses avec la carte PREMIUM (cf. p.16)

Prix des activités (hors PREMIUM) :

Encadrées

— Enfant (-16 ans): **12€** — Adulte: **14€** — Senior (+65 ans): **13€**

Non encadrées

— Enfant (-16 ans): **7€** — Adulte: **10€** — Senior (+65 ans): **9€**

Mini-Golf

5€ ou gratuit avec la carte Premium

Sports and Convention Center



Sports and Convention Center

70 avenue de Brandes
+33 (0)4 76 11 21 41

Open daily
9.30am-8pm



The Sports and Convention Center offers a multitude of activities.



Sports and Convention Centre, Ice-rink, Swimming-pools, Cinema and Museum guide

Many are specially organised for children:

- 1 special climbing lesson per week for 6 to 7 year olds (number of places limited)
- climbing lessons for children age 8+
- bouldering room (climbing) accessible to children who have prior experience - from age 13+
- archery from age 8+
- football tournaments organised for ages 8-12
- air rifles shooting from age 10+
- paddling pool at the indoor swimming pool
- mini-golf for all the family and for all ages.

€ If you are under 5 years old everything is offered for you!

Activities included with the PREMIUM card (see p.16).

Prices for activities: (without PREMIUM) :

Supervised

— Child (-16 years): **€12** — Adult: **€14** — Senior (+65 years): **€13**

Unsupervised

— Child (-16 years): **€7** — Adult: **€10** — Senior (+65 years): **€9**

Mini-Golf

€5 or free with Premium card

Carte PREMIUM PREMIUM Card



Profite d'une multitude d'activités au Palais des Sports et des Congrès, à la piscine de plein-air chauffée et à la patinoire à ciel ouvert. Accède aussi:

- au prêt de matériel au Palais des Sports et des Congrès (voir conditions à l'accueil),
- à 50 % de remise sur les concerts de musique classique à l'église Notre-Dame des Neiges,
- au prêt de livres à la bibliothèque / médiathèque,
- à des réductions sur les visites commentées, les ateliers du musée,
- à des réductions sur les entrées au cinéma Le Palais.

Avec la carte PREMIUM, bénéficie également d'un encadrement professionnel pour toutes ces activités !

Enjoy a multitude of activities at the Sports and Convention Center, the outdoor heated swimming-pool and outdoor ice-rink. Also included:

- loan of equipment at the Sports and Convention Centre (see conditions at the reception area),
- 50 % off classical music concerts at the Notre-Dame des Neiges Church,
- loan of books at the library / multimedia library,
- reductions on guided tours and creative workshops,
- reductions on tickets to the "Cinéma Le Palais".

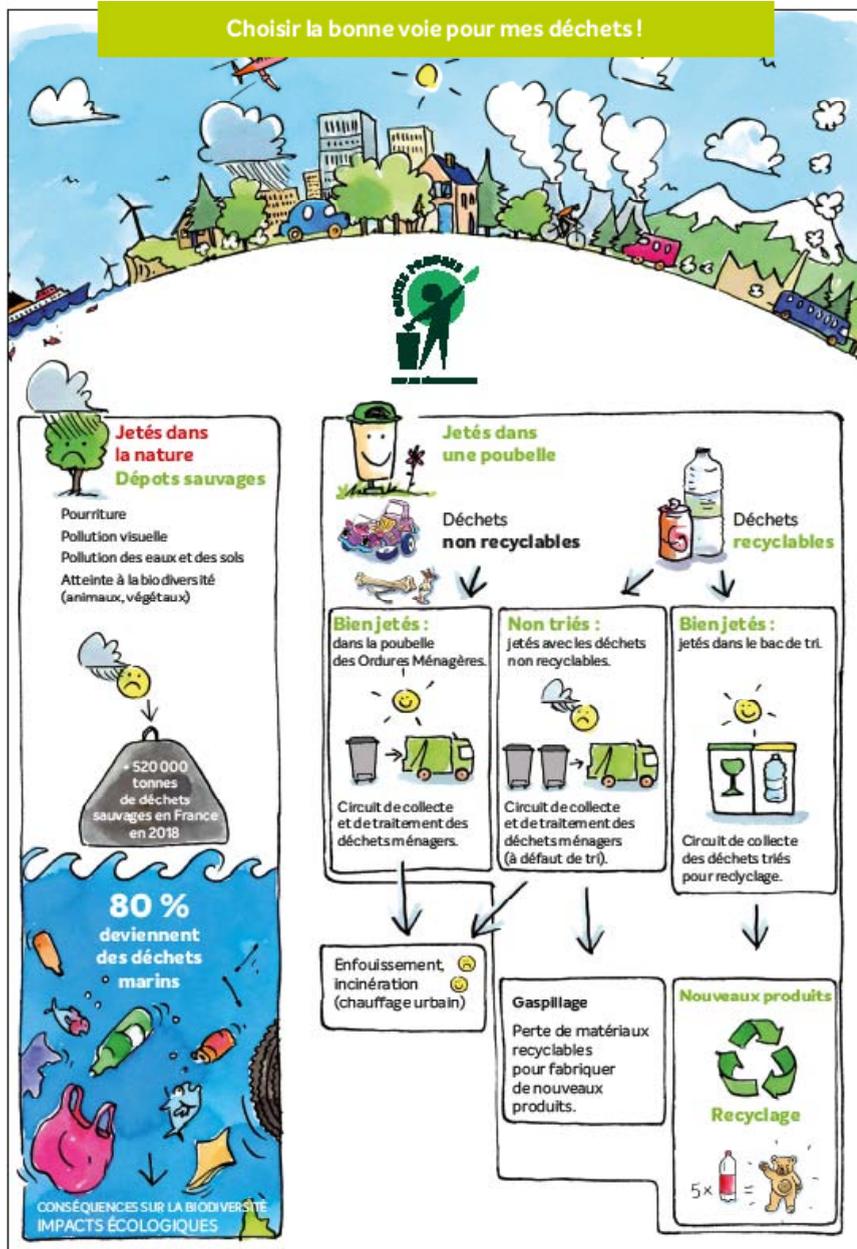
With the PREMIUM card, enjoy professional help and guidance for all these activities !

Des tarifs adaptés pour tous sont proposés:

- pack famille pour les piscines et la patinoire,
- carte 10 entrées valable pour la piscine et la patinoire,
- réduction pour les tribus,
- tarif préférentiel pour les moins de 16 ans,
- gratuité pour les moins de 5 ans !

Special deals:

- family pack for the swimming pools and the ice-rink
- multi pack of 10 entrance tickets valid for the swimming pool and the ice rink
- discount for the tribes
- special rates for children under 16
- free for children under 5



En avant marche! Walk the walk!

Et si tu partais en balade à travers les alpages de l'Alpe d'Huez ?

Grâce au **plan des promenades** en famille tu sauras où aller ! On te propose plusieurs itinéraires de différents niveaux, tous accessibles aux enfants. Et si tu es trop petit pour marcher: on a indiqué à tes parents les **balades possibles en poussette!**

Profites-en pour faire un peu de botanique avec :

Le Jardin Alpin

À l'arrivée de la gare du 2^e tronçon du DMC à 2 700 m),

La rocaille fleurie présente une centaine d'espèces alpines vivaces,
Devant la mairie

Le parcours botanique des Gorges de Sarenne.

Après l'Auberge de la Combe Haute, en direction de la Via Ferrata

Grainothèque

La grainothèque, située dans la bibliothèque, te permet d'échanger des graines de fleurs sauvages et de consulter des dizaines d'ouvrages sur la nature.

Retrouve les visites commentées de Fred dans le programme d'animation!
See Fred's guided tours in the events programme schedule!

How about a walk across some alpine pastures around Alpe d'Huez?

Thanks to the **map of family hiking trails** you know where to go! There are several different itineraries, of differing levels, which are all suitable for children to enjoy. And if you are too young for hiking: we have highlighted those **trails which are also pushchair-friendly!**

Enjoy the opportunity to discover botanic:

The Alpine Garden,

At the lift arrival of the 2nd section of the DMC (lift) at 2700m

Flower rockery offers alpine perennial specimens
In front of the town hall,

Botanic trail through the Sarenne Gorges

After the "Auberge de la Combe Haute", heading towards the Via Ferrata).

Seed library

The seed library, located within the library, allows you to exchange wildflower seeds and consult dozens of books on nature.



Plan promenade et station
Hiking and resort
Map

C'est la récré! It's playtime!

Sudoku Sudoku

Place les quatre symboles en veillant toujours à ce qu'un même symbole ne figure qu'une seule fois par carré de quatre cases. À toi de jouer!

Place the four signs, always ensuring that the same sign appears only once per column, once per row, and once per square of four squares.
It's up to you!

Niveau 1

Niveau 2

Symboles

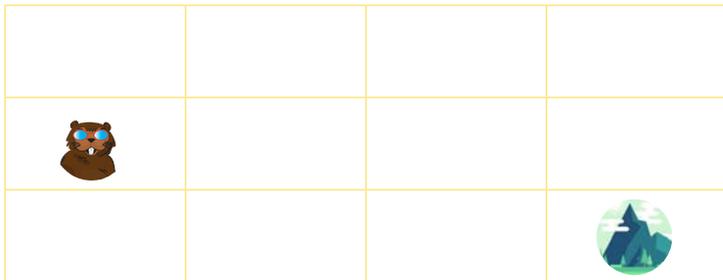
Cherche et trouve tous les symboles listés!
Search and find all the symbols listed!



 x5
  x5
  x6
  x6
  x4

Le bon chemin

Aide Marmot à retrouver son chemin jusqu'à l'Alpe d'Huez.
Help Marmot to Find his way back to Alpe d'Huez.



1 →→→→→→
 2 ↓→→→→→
 3 ↓→→→→→↓

Coloriage / Colouring



Activités Activities



Guide de
bienvenue
Welcome
guide



L'île aux Loisirs

Aire de loisirs multi-activités : tennis, terrains de padel, tir à l'arc, skatepark et pumtrack.

- 📍 Chemin de Font Morelle
- ☎ +33 (0)4 76 80 61 02



L'île aux Loisirs

Multi-activités leisure areas : tennis, padel courts, archery, skatepark and pumtrack.

- 📍 Chemin de Font Morelle
- ☎ +33 (0)4 76 80 61 02



Carrousel

- 📍 Avenue des Jeux
- 📅 Tous les jours
- 🕒 Horaires à consulter sur place
- € 3€ la place / 10€ les 4
- ☎ +33 (0)6 07 64 41 30



Carrousel

- 📍 Avenue des Jeux
- 📅 Everyday
- 🕒 Timetable on site
- € 3€ for 1 ticket / 10€ for 4 tickets
- ☎ +33 (0)6 07 64 41 30



Escape Game

2 salles d'Escape room : Ski Room et Mayday.

2 escape Outdoor (jeux à réalité augmentée sur tablette dans la station).

1 escape apéro (décodez les énigmes pour ouvrir la glacière!).

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
- ☎ +33 (0)4 57 30 09 26
- 👤 À partir de 5 ans
- € À partir de 23 €/personne
- 🌐 Réservation et paiement en ligne : escapegamesunited.com/station/alpe-dhuez/



Escape Game

2 Escape rooms : Ski Room et Mayday.
2 Outdoor (reality augmented across Alpe d'Huez)
1 escape game apéro (solve the puzzle to free your refreshments!).

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
- ☎ +33 (0)4 57 30 09 26
- 👤 From 5 years old
- € From 23€/person
- 🌐 Booking and payment online : escapegamesunited.com/station/alpe-dhuez



Rid's land

Des structures gonflables et des trampolines.

- 📍 Au pied de la luge des Bergers
- 📅 Tous les jours sauf samedi matin
- 🕒 10h-12h / 14h30-18h30
- 👤 De 1 à 12 ans et 16 ans pour les trampolines
- € 9€ les 30 minutes
Possibilité de carte 10 passages
- ☎ +33 (0)6 58 31 48 38
+33 (0)6 11 05 16 42



Rid's land

Bouncy structures and trampolines.

- 📍 Bergers alpine coaster area
- 📅 Open daily except Saturday morning
- 🕒 10am-12am / 2.30-6.30pm
- 👤 From 1 to 12 years old and 16 years old for trampolines.
- € €9 for 30 minutes
Packs of 10 tickets available.
- ☎ +33 (0)6 58 31 48 38
+33 (0)6 11 05 16 42



Bibliothèque / Médiathèque

Espace jeunesse, magazines, romans, BD, mangas, livres de montagne et tout un choix de documents et DVDs. Spectacles pour enfants et conférences.

- 📍 57 route du Coulet
- 🕒 Lundi: 15h-18h
Mardi et vendredi: 15h-19h
Mercredi: 13h-18h
Samedi: 10h-12h
- € Gratuit avec PREMIUM. Caution demandée. Possibilité carte semaine.
- ☎ +33 (0)4 76 79 57 69
- ✉ bibliotheque@mairie-alpedhuez.fr
- 🌐 Catalogue en ligne : www.mediatheques-oisans.fr



Library and multimedia library

Youth area, magazines, comics, novels, mountaineering magazines and a large choice of information and DVDs.

Children shows and conférences.

- 📍 57 route du Coulet
- 🕒 Monday: 3pm-6pm
Tuesday and Friday: 3pm-7pm
Wednesday: 1pm-6pm
Saturday: 10am-12am
- € Free with PREMIUM (with deposit).
Week passes available.
- ☎ +33 (0)4 76 79 57 69
- ✉ bibliotheque@mairie-alpedhuez.fr
- 🌐 Online catalogue : www.mediatheques-oisans.fr



Parcours d'orientation



Patrimoine & Famille au village Huez

- Départ du parking à côté du télévillage - Boucle de 3/4 km - environ 143m de dénivelé+

Patrimoine & Environnement sur le site archéologique de Brandes

- Départ du parking de l'Altiport - boucle de 4/5 km - environ 154m de dénivelé+

€ Gratuit

+33 (0)4 76 11 21 41

Orientation Pathways



Heritage & Family in Huez village

- Departure from the car park next to the televillage - Loop between 3 and 4 km - about 143m altitude difference+

Heritage & Environment on the archaeological site of Brandes

- Departure to the Altiport parking - loop between 4 and 5 km - about 154m altitude difference+

€ Free

+33 (0)4 76 11 21 41

In Vertigo

Parcours aventure sans baudrier. Jouez au funambule sur une dizaine d'ateliers, à 8 m de haut.

📍 Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes

🕒 15h30-19h45

👤 4-6 ans accompagnés d'un adulte

€ 30 min: 7€ / PREMIUM: 5€
Carte 10 entrées 66€

+33 (0)4 76 11 21 41



In Vertigo

An adventure jungle style gym where no harness are needed.

Have a go at tightrope walking at 8m off the ground

📍 Sports and Convention Center
70 avenue de Brandes

🕒 3.30pm-7.45pm

👤 4 to 6 year olds must be accompanied by an adult

€ 30 min: €7 / PREMIUM: €5
Card 10 entries: €66

+33 (0)4 76 11 21 41



Musée d'Huez et de l'Oisans



Déambulez dans les collections, du Moyen-âge à nos jours et découvrez nos différentes expositions.

Des animations sont programmées régulièrement: visites guidées, rencontres, conférences, expositions salle Beaux-Arts et exposition temporaire...

📍 1er étage du Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes

📅 Du lundi au samedi
+ 1^{er} dimanche du mois

🕒 10h-12h / 14h-19h

€ Entrée libre et gratuite

📧 accueil.musee@mairie-alpedhuez.fr

+33 (0)4 76 11 21 74

Nouveau!

- **Ateliers créatifs** avec Elise Allirand.

👤 Pour tous

📅 le 22/07 et le 05/08 sur inscription.

🕒 de 10h30 à 12h

€ 3€ / 5€

- Découvrez le **livret-jeu** "Joue avec les énigmes d'Hippolyte"
(sur demande à l'accueil)

👤 Dès 8 ans



Huez and oisans museum



Visit this place with collections, from the Middle Ages to the present day and several exhibitions.

Events are regularly planned: guided tours, meetings, conferences, exhibitions...

📍 1st floor of the Sports and Convention Center
70 avenue de Brandes

📅 Monday to Friday + every 1st Sunday of the month

🕒 10am-12pm / 2pm-7pm

€ Free entrance

📧 accueil.musee@mairie-alpedhuez.fr

+33 (0)4 76 11 21 74

New!

- **Creative workshops** with Elise Allirand

👤 All ages

📅 22/07 and 05/08 on registration

🕒 From 10.30 to 12 am

€ €3 / €5

- **The booklet**

"Play with Hippolyte's riddles"
(ask the welcome desk)

👤 From 8 years old

Patinoire et piscines



Patinoire à ciel ouvert

La patinoire à ciel ouvert propose:

- Des luges sont à disposition des parents pour que les bambins puissent s'asseoir, ou pour les aider à apprendre à patiner,
- Des patins à glace peuvent être loués à partir de la pointure 23 (dès 3 ans),
- Possibilité de prendre des cours particuliers ou collectifs de patinage.

137 avenue des Jeux

Tous les jours
Sauf interruptions, stages, manifestations et entraînements.

10h-14h / 16h30-22h
Évacuation 15 min avant la fermeture. Dernière entrée 45 min avant la fermeture)

Accès gratuit avec PREMIUM et pour les moins de 5 ans.

Entrée seule:

- Enfant (5-15 ans): **5€**
- Adulte: **7€**
- Senior (+ 65 ans): **6€**
- Tarif famille: **18€**
- Location patins (hors PREMIUM): **4€**

+33 (0)4 76 11 21 16



Piscine de plein air chauffée

245 avenue des Jeux

Tous les jours

10h-19h30

+33 (0)4 76 11 21 15



Piscine couverte chauffée

Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes

Mercredi, jeudi et vendredi:
14h30 - 20h

Samedi: 10h - 13h / 14h30 - 18h
Dimanche: 9h30 - 20h

+33 (0)4 76 11 21 41



Les piscines sont équipées d'un grand bassin de natation, d'un bassin plus petit, d'une pataugeoire (à la piscine couverte) et d'un sauna pour la piscine de plein air (en cas de mauvais temps).

- Slip de bain obligatoire,
- Achat ou location de maillot, bonnet... de bain possible sur place,
- Possibilité de prendre des cours particuliers de natation.

Accès gratuit avec PREMIUM et pour les moins de 5 ans.

- De **2,50 € à 7 €** (selon piscines / âges / horaires)
- Tarif famille

Dernière entrée 1h avant la fermeture / évacuation du bassin 30 min avant la fermeture.

À partir de 3 mois

Ice-rink and swimming-pools



Open-air ice-rink

The open-air ice-rink also organises many activities that will thrill children who love sliding and gliding sensations. This could be the opportunity for them to try it out:

- special teaching sledges are available for parents so that their kiddies can sit and get a feel for the ice which will help them to balance better,
- ice-skates can be rented from shoe size 23 (from age 3+),
- ice-skating: private or group lessons are possible

137 avenue des Jeux

Open everyday
Except interruptions, summer camps/courses, matches and trainings

10am-2pm / 4.30pm-10pm
Evacuation 15 mins before closing time. Last entry 45 mins before closing time.

Free access with PREMIUM card and children under 5:

- Admission only:
- Child (5-15 years): **€5**
 - Adult: **€7**
 - Senior (+ 65 years): **€6**
 - Family rate: **€18**
 - Skate hire extra (not included in PREMIUM card): **€4**

+33 (0)4 76 11 21 16



Heated open-air swimming-pool

245 avenue des Jeux

Open daily

10am-7.30pm

+33 (0)4 76 11 21 15



Heated indoor swimming-pool



Sports and Convention Center
70 avenue de Brandes

Wednesday, Thursday, and Friday: 2.30 p.m. to 8 p.m.
Saturday: 10 a.m. to 1 p.m. and 2.30 p.m. to 6 p.m.
Sunday: 9.30 a.m. to 8 p.m.

+33 (0)4 76 11 21 41

The swimming-pools are equipped with a big pool for swimming, a smaller pool, a paddling/splash pool (at the indoor swimming-pool) and a sauna for the open-air swimming pool (in case of bad weather).

- Bermuda style swimmin trunks not allowed,
- Swim suits, swim hats.... can be purchased or rented at the pools,
- Private swimming lessons available.

Free for children under 5 and with PREMIUM. Rates:

- Tickets from **€2,50 to €7** (depends on swimming pool, ages, entry time)
- Family rate

Last entry 1h before closing time / evacuation of the pool 30 mins before closing time.

From 3 months

Magasins de sport Sport shops

		Petit plus / Bonus	Politique tarifaire familiale Family pricing policy	Matériel Via Ferrata Via Ferrata material	Location cannes à pêche Fishing rods loan	Matériel randonnée Hiking material	Poussette 4x4 - Porte bébé All terrain stroller - Baby carrier	Vélo Bike	Kit réparation cycle Cycle repair kit	Location trottinettes et skateboards Scooters and skateboards rental
Alpesports - Skimium  80 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 64 60			*	*		*	Poussette canne, porte-bébé Compact buggy, baby carrier	VAE, VAE junior, VTT, enduro, descente, route EA junior, MTB, enduro, DH, road	*	
Altitude Sports  132 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 38 23		Appâts de pêche, location de jumelles. Baits for fishing, binocular rental	*	*	*	*	Poussette 4x4, porte-bébé All terrain troller, baby carrier	VTT descente, enduro, rando, VTT électrique Downhill, enduro, treck, E-bike	*	Location trottinette électrique de montagne (24 pouces) pour tous. Mountain E-scooter rental (24") all ages.
Altitude Sports  172 av. des Marmottes CC les Bergers  +33 (0)4 76 79 62 30			*	*		*	*	*	*	
Altitude Sports  1235 place Paganon  +33 (0)4 76 80 49 76			*	*	*	*	*	*	*	
Cyril's Sport - Skimium  CC Les Bergers  +33 (0)4 76 80 39 23		Vente d'appâts et de cartes de pêche Sale of baits and tickets for fishing	*	*	*	*				
Netski - Henri Sports  CC Les Bergers  +33 (0)4 76 80 33 50			*			*		BMX, VTT, VTT descente, route, enfants, VAE / BMX, MTB, downhill, road, children, EA		
Richard III Sports  105 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 36 93			*	*		*	Porte-bébé Baby carrier	VAE, VTT, Enduro, descente E-bike, MTB, enduro, downhill	*	

Hébergements Accommodation

Hôtels / Hotels		Petit plus / Bonus	Chambres et suites familiales Rooms and family suites	Politique tarifaire familiale Family pricing policy	Piscine (non surveillée) Swimming-pool (no life-guard)	Jouets et livres Toys and books	Salle de jeux Games room	Chaise haute ou réhausseur High chair or booster seat	Lit bébé, lit parapluie ou lit enfant / Baby's bed, folding bed or child's bed	Table à langer Changing table	Chauffe-biberons Bottle warmer	Baignoire bébé Bathtub
Au Chamois d'Or ***** 169 rue de Fontbelle +33 (0)4 76 80 31 32	★	Baby foot, ping-pong, baby-sitter, espace jeux extérieurs pour petits et grands Baby-foot, tennis table, baby-sitter, outdoor game area for families	*	*	Couverte Indoor	*	*	*	*	*	*	*
Grandes Rousses ***** 425 route du Signal +33 (0)4 76 80 33 11	★	Surprise à l'arrivée, Kid's Club, menus adaptés, soins bien-être spa pour enfants, baby-foot, jeu de pétanque, jeu de quilles, trampoline Surprise at the arrival, Kid's Club, adapted meals, well-being care for children, baby-foot, Petanque game, bowling, trampoline	*	*	Extérieure chauffée (32°C) + jacuzzi et sauna extérieurs Heated and outdoor (32°C) + outdoor jacuzzi and sauna	*	*	*	*	*	*	*
Alp Azur *** 505 route du Signal +33 (0)4 76 80 34 02	★	Bibliothèque Library	*	*				*				
Loueurs professionnels / Professional renters of furnished property												
Chalet Amandine *** 217 chemin Chamont +33 (0)4 76 80 60 75	★	Pot enfant Children's potty				*		*	*	Matelas Mat	*	*
Chalet Eau Vive *** 54 rue de Fontbelle +33 (0)6 81 01 07 79	★	Pot enfant Children's potty				*		*	*	*		*

Hébergements Accommodation



Guide des hébergements
Accommodation
guide

Petit plus / Bonus

Piscine (non surveillée)
Swimming-pool
(no life-guard)

Salle de jeux
Games room

Table à langer
Changing
table

Chauffe-
biberons
Bottle
warmer

Baignoire
bébé
Bathtub

Résidences de tourisme / Tourist residences

Résidence CGH Le Cristal de l'Alpe

📍 15 avenue de l'Étendard
☎ +33 (0)4 76 79 34 00



Kit repas, console de jeux, poussettes, animations, billard, massages et espace bien-être, local à vélos et supérette
Kit meal, board games consoles, strollers, entertainment, billiard, massages and wellness area, bike room, mini mart

Couverte



Daria I-Nor*****

📍 Quartier de l'écluse
☎ +33 (0)4 76 11 51 80



Matériel puériculture, poussettes, baby- sitter
Baby equipment, buggy, baby-sitter



Matelas
Mat



Pierre et Vacances Les Bergers

📍 336 avenue des Marmottes
☎ +33 (0)4 76 80 85 00



Menus adaptés, matériel puériculture, poussettes, baby- sitter
Adapted meals, baby equipment, buggy, baby-sitter



Matelas
Mat



Taxis et navettes Taxis and shuttles

Horaires des navettes gratuites
Free shuttles timetable



Les Navettes

Il existe une navette gratuite qui circule dans la station tout l'été.
Les horaires sont disponibles sur www.alpedhuez-resalp.com

Shuttles

There's a free shuttle that circles the resort all summer. Timetable available on www.alpedhuez-resalp.com!



Agence Taxis Chalvin

Véhicules de 1 à 8 places.
Rehausseur et siège bébé sur demande.

📍 Alpe d'Huez
☎ +33 (0)4 76 80 38 38



Chalvin Taxis agency

Vehicles from 1 to 8 seats. Booster and baby seats on demand.

📍 Alpe d'Huez
☎ +33 (0)4 76 80 38 38

Numéros utiles Useful numbers

Gendarmerie Nationale
Police station

☎ 17 ou +33 (0)4 76 80 32 44

Police Municipale -
objets trouvés
Police (lost and found)

☎ +33 (0)4 76 11 21 09

Pompiers
Fire brigade

☎ 18 ou 112

Service des Pistes
Bike patrol

☎ +33 (0)4 76 80 37 38

Centre Médical des Bergers
Bergers medical center

☎ +33 (0)4 76 80 69 29

Centre Médical de la Meije
Meije medical center

☎ +33 (0)4 76 80 37 30

Pharmacie des Bergers
Chemist

☎ +33 (0)4 76 80 33 47

Pharmacie des Jeux
Chemist

☎ +33 (0)4 76 80 31 73

Restaurants

Au Chamois d'Or

📍 169 rue de Fontbelle

☎ +33 (0)4 76 80 31 32



Petit plus / Bonus

Chauffe-biberons,
espace jeux
extérieur
Bottle warmer,
outdoor area game



Baby-foot, ping pong,
bac à sable, mikado
et dominos géants,
badminton, pétanque
Baby-foot, teenis
table, sandbox, giant
mikado and domino
games, badminton,
petanque.



L'Agua

📍 245 avenue des Jeux,
Piscine de plein-air chauffée

☎ +33 (0)4 76 11 06 52



PS4 en libre accès,
baby-foot, mini
flipper, petit train
Free access PS4,
baby-foot, mini
pinball



Coin jeux et lecture
Game and reading area



Au Dahu Grillé

📍 35 rue du Poutat

☎ +33 (0)4 76 11 35 58



Au Grenier

📍 5 avenue de Brandes

☎ +33 (0)4 76 80 64 11



L'Authentique

📍 264 avenue des Jeux

☎ +33 (0)4 76 80 43 31



100% label
« fait maison »
100% "homemade"



Restaurants

		2 à 3 plats au choix At least 2 or 3 dishes	Plats en portion enfants Dishes offered in children portion	Service prioritaire Priority service	Politique tarifaire familiale Family pricing policy	Jeux, coloriages Games, colourings	Espace jeux Area game	Chaise haute ou réhausseur High chair or booster seat	Table à langer Changing table
	Petit plus / Bonus								
Camp de base Pic Blanc 192 avenue des Jeux +33 (0)4 76 79 59 76	★ Carte prépayée pour sirop en libre service Prepaid card for self service sirups	*				*	9m2 avec TV, jeux, jouets, livres et espace baby-foot 9m2 with TV, games, toys, books and a baby-foot area	*	
La Ferme d'Hubert Hôtel Grandes Rousses**** Hôtel Grandes Rousses 425 route d'Huez +33 (0)4 58 19 20 03	★ Chauffe-biberons, formule déjeuner avec accès piscine extérieure (sauna et jacuzzi, solarium), menu enfant, trampoline extérieur Bottle warmer, menu with access to swimming pool, sauna, hot tub and trampoline.		*	*	Dîner enfant gratuit jusqu'à 4 ans pour toute réservation d'hébergement en formule 1/2 pension Free set meal for children up to 4 years old (if half-board in the hotel)	Sur demande auprès de la réception de l'hôtel	Kids corner avec baby foot, jeux de sociétés, piscine à balles, livres ect... Kids corner with baby-foot, games, and books	*	*
La Fondue 336 avenue des Marmottes Résidence Pierre & Vacances +33 (0)6 07 19 47 62	★	*	*	*	Bébés (jusqu'à 4 ans) invités si parents en 1/2 pension Free set meal for children (up to 4 years old) if half-board for the parents	*		*	*
Pizzeria le Roy Ladre 60 rue du Vieil Alpe +33 (0)4 76 80 68 34	★	*	*	*		*		*	



Guide des restaurants
Restaurants guide

Solutions des jeux

Answers to games

Sudoku

Sudoku

p.19

Niveau 1

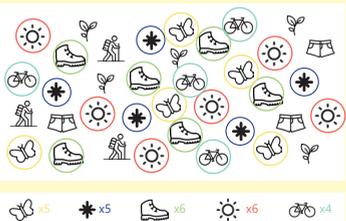


Niveau 2



Symboles

p.20



Le bon chemin

p.20



Mot de passe

Chaque dessin représente toujours la même lettre.
Inscris les lettres qui manquent dans les cases vides, trouve la citation et viens récupérer ton cadeau à l'Office de Tourisme!



Password

Each drawing always represents the same letter.
Write the missing letters in the empty boxes, find the quote and come at the Tourist Office to get your present!



Partage tes vacances!
Share your holidays!



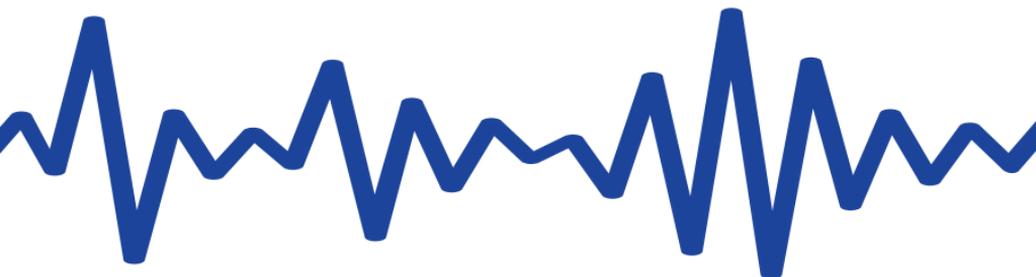
Profites-en pour demander à tes parents de remplir notre questionnaire pour nous aider à nous améliorer!

Ask your parents to fill in our questionnaire to help us to improve our services.



Office de Tourisme

51 route de la poste — 38750 Alpe d'Huez — France
+33 (0)4 76 11 44 44 — info@alpedhuez.com



alpe*huez